



BDA-101255-001 / 20.09.2023

## Maulwurfschreck

Artikel-Nr: 101255

Modell-Nr: DBMS001



# ANLEITUNG

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben, mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union.



## **BETRIEBSANLEITUNG LESEN. WICHTIGE HINWEISE. FÜR KÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN!**

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.



## **ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!**

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



## **ERSTICKUNGSGEFAHR!**

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



## **ACHTUNG!**

Das Gerät ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.



## **PRODUKTVERÄNDERUNG**

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.

## **ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG**

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist.
- Achten Sie bei der Platzierung darauf, dass das Gerät nicht zur Stolperfalle wird.

## **SICHERHEITSHINWEISE SPEZIELL FÜR BATTERIE UND AKKUGERÄTE**

- Nehmen Sie niemals Änderungen am Gerät vor! Sie dürfen das Gerät oder den Akku/ die Batterie nicht modifizieren oder versuchen es zu reparieren.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



## **BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG**

Dieses Produkt ist für Gärten, Grundstücke und Campingplätze konzipiert. Ein für Nagetiere unangenehmer Frequenzton plus Vibration vertreibt dauerhaft Maulwürfe, Wühl- und Spitzmäuse sowie Ameisen. Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für

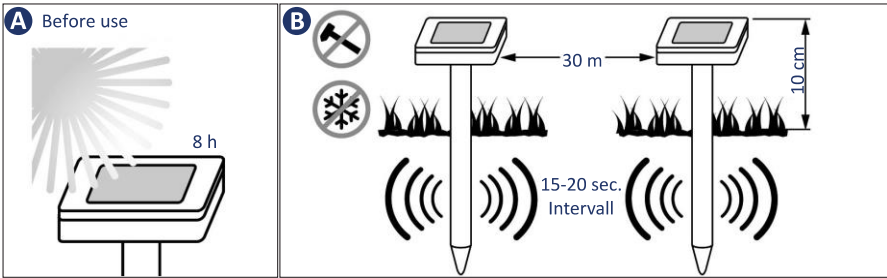
entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

**Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.**

### AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus. Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

### INBETRIEBNAHME



#### HINWEISE:

- Entfernen Sie vor der ersten Verwendung die Schutzfolie auf dem Solarpanel.
- Platzieren Sie den Maulwurfschreck in direktem Sonnenlicht in unmittelbarer Nähe z. B. der Wühlmaus- oder Maulwurfgänge.
- Den Maulwurfschreck nicht mit übermäßiger Kraft oder einem Gegenstand wie einem Hammer in den Boden eintreiben.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Solarpanel um, um Schäden zu vermeiden. Halten Sie die Oberfläche des Solarpanels stets sauber.
- Durch den integrierten Akku arbeitet der Maulwurfschreck auch bei schattigen Wetterverhältnissen und im Dunkeln, sofern er zuvor genügend von der Sonne aufgeladen wurde.
- Der Ein-/ Aus-Schalter befindet sich auf der Unterseite des Panels.



### WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE

Prüfen Sie alle Teile auf Abnutzungserscheinungen. Bei Feststellungen von Mängeln, das Produkt nicht weiterverwenden.

Das Gehäuse ist bei Bedarf mit einem weichen, trockenen Tuch abzuwischen. Bei stärkerer Verschmutzung benutzen Sie bitte ein leicht angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Waschmittel, z.B. Bleichmittel können das Produkt beschädigen.

**HINWEIS:** Das Solarpanel sollte regelmäßig gereinigt werden, damit eine maximale Sonneneinstrahlung möglich ist.

**HINWEIS:** Der Akku kann nicht ausgetauscht werden.

## LAGERUNG

Das Gerät sollte bei zu starkem Bodenfrost aus dem Erdreich entnommen werden. Reinigen Sie das Gerät sorgfältig, bevor Sie es an einem sauberen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern einlagern.

## TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	101255
Modell	DBMS001
Solarpanel	50 mA / 2 V
Akku	200 mA / Ni-MH
Ladezeit:	8 h
Frequenz:	400 Hz – 1000 Hz
Intervall	15 - 20 Sekunden



## ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.



## KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

Entsorgen Sie elektronische Geräte nie über den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

### Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Sie können Ihre Altgeräte auch an Deuba zurücksenden. Kontaktieren Sie für weitere Informationen der Rücknahmemöglichkeiten unseren Kundenservice. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## BATTERIEN

Als Endnutzer sind Sie zur Rückgabe gebrauchter Batterien gesetzlich verpflichtet. Sie können Batterien nach Gebrauch an uns oder in den dafür vorgesehenen Rücknahmestellen (z.B. in kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich Zurückgeben. Sie können die Batterien auch an uns zurücksenden. Wir erstatten Ihnen das Briefporto für die Rücksendung der Altbatterie. Die auf den Batterien abgebildeten Symbole haben folgende Bedeutung:

Batterie darf nicht in den Hausmüll gegeben werden

Pb = Batterie enthält mehr als 0,004 Masseprozent Blei

Cd = Batterie enthält mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium

Hg = Batterie enthält mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber.

# INSTRUCTIONS

## Dear Customer,

Thank you for choosing our product. You have made the right choice by purchasing one of our branded products. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standards and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union.



### **READ THE USER'S GUIDE. IMPORTANT INFORMATION. KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE USE!**

Read all the instructions carefully before using the product for the first time. Keep this manual for future reference. If you pass on the product one day, be sure to hand over this guide as well.



### **CAUTION! POTENTIAL DANGER!**

Observe the safety information and set-up instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



### **DANGER OF SUFFOCATION!**

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



### **CAUTION!**

The appliance is not a toy and should not be handled by children.



### **PRODUCT MODIFICATION**

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and the product may become unsafe or – in the worst-case scenario – even dangerous.

### **GENERAL SAFETY INFORMATION FOR USE**

- Do not use the appliance if it exhibits visible signs of damage.
- When placing the appliance, make sure that it does not become a trip hazard.

### **SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR APPLIANCES RUNNING ON BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERY PACKS**

- Never make modifications to the appliance! Do not attempt to modify or repair the appliance or the rechargeable battery pack/battery.
- In the event of battery leakage, remove the batteries from the product immediately to avoid damage.
- If a battery has leaked, avoid contact with skin, eyes and areas with mucous membranes. Should there be such contact, rinse the affected area with water and seek medical attention immediately.
- Keep batteries out of the reach of children. Seek medical attention immediately in the event of a swallowed battery!



### **INTENDED USE**

This product is designed for gardens, properties and campsites. Moles, voles, shrews and ants are permanently driven away by frequency tones and vibrations that are unpleasant for rodents. Use the product only for the purpose it is intended for. The manufacturer accepts no liability for

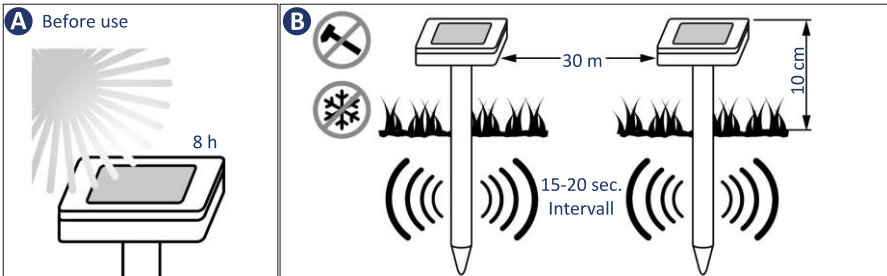
damage caused by improper use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

**Only suitable for domestic use; not for commercial use.**

## UNPACKING INSTRUCTIONS

Open the box and remove the product. After unpacking, please check the product for damage and to ensure it is complete. Subsequent complaints cannot be accepted.

## FIRST USE



## INSTRUCTIONS:

- Before using for the first time, remove the protective film from the solar panel.
- Place the mole repellent in direct sunlight, and very close to, for example, vole or mole burrows.
- Do not drive the mole repellent into the ground with excessive force or an object, for example, a hammer.
- Always be careful when handling the solar panel to avoid any damage. Always keep the surface of the solar panel clean.
- Thanks to the integrated rechargeable battery pack, the mole repellent also functions in shady weather conditions and in the dark, provided that it has been sufficiently charged by the sun beforehand.
- The on/off switch is located on the underside of the panel.



## MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

Check all the parts for signs of wear. Do not continue to use the product if you find any defects. If necessary, wipe the housing with a soft dry cloth. Use a slightly dampened cloth to remove more substantial dirt. Do not use cleaners or detergents containing solvents; substances such as bleach can damage the product.

**NOTE:** The solar panel must be cleaned regularly to ensure that it is exposed to and processes the maximum amount of sunlight.

**NOTE:** The rechargeable battery pack cannot be changed.

## STORAGE

The appliance must be removed from the ground in the event of heavy ground frost. Carefully clean the appliance before storing it in a clean, dry place out of the reach of children.

## TECHNICAL DATA

Product code	101255
Model	DBMS001
Solar panel	50 mA / 2 V
Rechargeable battery pack	200 mA / Ni-MH
Charging time	8 hours
Frequency	400 Hz to 1000 Hz
Interval	15 to 20 seconds



## DISPOSAL

At the end of your product's long service life, please dispose of the valuable raw materials appropriately so that proper recycling can take place. If you are not sure how best to proceed, local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.



## CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

**Never dispose of electronic appliances as household waste!**

The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin indicates that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU.

This directive states that you must not dispose of this appliance with normal household waste at the end of its useful life, but must take it to specially set up collection points, recycling centres or waste disposal companies.

This disposal is free of charge for you. Protect the environment and dispose of items properly.

## BATTERIES

As the end user, you are legally obliged to return used batteries. Once used, you can return batteries to us or to designated collection points (e.g. local authority collection points or retailers) free of charge.

You can also send the batteries back to us. We will refund the postage for returning any used batteries.

The symbols shown on the batteries mean the following:

Battery must not be disposed of with household waste

Pb = Battery contains more than 0.004 % of lead by weight

Cd: Battery contains more than 0.002 % of cadmium by weight

Hg: Battery contains more than 0.0005 % mercury by weight.

# NOTICE D'UTILISATION

Chère cliente, Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Vous avez fait le bon choix en achetant l'un des articles de notre marque. Nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement aux exigences strictes de l'Union européenne afin d'offrir le haut niveau de qualité dont nous souhaitons vous faire profiter.



**VEUILLEZ LIRE LA NOTICE D'UTILISATION. INFORMATIONS IMPORTANTES. CONSERVEZ-LA POUR TOUTE UTILISATION ULTÉRIEURE !**

Veillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez-la afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous devez un jour transmettre le produit à une autre personne, veillez à lui donner également la notice.



**ATTENTION ! CE PRODUIT PEUT PRÉSENTER DES RISQUES !**

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou d'endommagements du produit.



**RISQUE D'ASPHYXIE !**

Conservez les petites pièces et les emballages hors de portée des enfants !



**ATTENTION !**

L'appareil n'est pas un jouet. Il doit être tenu hors de portée des enfants.



**MODIFICATION DU PRODUIT**

N'apportez jamais de modifications au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre l'utilisation du produit risquée, voire dangereuse, dans le pire des cas.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL**

- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des signes visibles d'endommagement.
- Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce qu'il n'entraîne pas un risque de trébuchement.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR LES PILES ET APPAREILS ALIMENTÉS PAR UNE BATTERIE**

- N'apportez jamais de modifications à l'appareil ! Vous ne devez pas modifier l'appareil ou la batterie/l'accu ni essayer de les réparer.
- Si les piles coulent, retirez-les immédiatement du produit afin d'éviter des dommages.
- Si une pile a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses. Le cas échéant, rincez les parties concernées à l'eau et consultez immédiatement un médecin.
- Tenez les piles/ batteries hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !



**UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU**

Ce produit est conçu pour les jardins, les terrains et les campings. Un son de fréquence désagréable pour les rongeurs, plus une vibration, éloigne durablement les taupes, les campagnols, les musaraignes et les fourmis. N'utilisez pas ce produit pour un usage autre que celui prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une



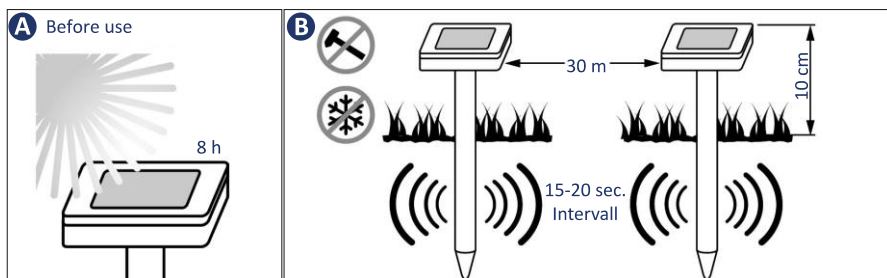
utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité et engendrer des risques et entraîne l'annulation de la garantie.

**Ce produit a uniquement été conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.**

## CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et retirez l'article. Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée.

## MISE EN SERVICE



## AVERTISSEMENTS:

- Avant la première utilisation, retirez le film de protection sur le panneau solaire.
- Placez l'effaroucheur anti-taupes à la lumière directe du soleil, à proximité immédiate, par exemple, des galeries de campagnols ou de taupes.
- N'enfoncez pas l'effaroucheur anti-taupes dans le sol avec une force excessive ou un objet tel qu'un marteau.
- Manipulez le panneau solaire avec précaution afin d'éviter de l'endommager. Maintenez toujours la surface du panneau solaire propre.
- Grâce à la batterie intégrée, l'effaroucheur anti-taupes fonctionne même par temps ombragé et dans l'obscurité, à condition qu'il ait été suffisamment rechargé par le soleil.
- L'interrupteur marche/arrêt se trouve sur le dessous du panneau.

## CONSEILS DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

Vérifiez toutes les pièces afin de vous assurer qu'elles ne présentent pas de traces d'usure. Si vous constatez des défauts, cessez d'utiliser le produit.

En cas de besoin, essuyer le boîtier avec un chiffon doux et sec. En cas de forte salissure, veuillez utiliser un chiffon légèrement humidifié. N'utilisez pas de détergent ou de nettoyant à base de solvant, p. ex. de l'eau de Javel. Cela peut endommager le produit.

**REMARQUE :** Le panneau solaire doit être nettoyé régulièrement afin de permettre une exposition maximale au soleil.

**REMARQUE :** La batterie ne peut pas être remplacée.

## STOCKAGE

L'appareil doit être retiré du sol en cas de gel excessif du sol.

Nettoyez soigneusement l'appareil avant de le ranger dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Référence de l'article	101255
Modèle	DBMS001
Panneau solaire	50 mA / 2 V
Batterie	200 mA / Ni-MH
Temps de charge :	8 h
Fréquence:	400 Hz – 1000 Hz
Intervalle	15 - 20 secondes



### ÉLIMINATION

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur: [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)



### MISE AU REBUT CONFORME DU PRODUIT

#### Ne jetez pas les appareils électroniques avec les ordures ménagères !

Le symbole ci-contre représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE.

Cette directive stipule qu'à la fin de sa durée de vie, cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être déposé dans des centres de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets spécialement équipés.

Cette élimination est gratuite pour vous. Préservez l'environnement et éliminez-le de manière appropriée.

### PILES

En tant qu'utilisateur final, vous avez pour obligation légale de restituer les piles usagées. Vous pouvez rapporter les piles usagées gratuitement dans nos magasins ou dans les points de collecte prévus à cet effet (p. ex. dans les points de collecte de votre commune ou dans les commerces). Vous pouvez également renvoyer les piles à notre adresse. Nous vous remboursons les frais d'affranchissement pour tout renvoi de piles usagées par courrier.

Les symboles représentés sur les piles ont les significations suivantes :

Les piles ne doivent pas être déposées dans les ordures ménagères

Pb = le pourcentage massique de plomb contenu dans la pile est supérieur à 0,004 %

Cd = le pourcentage massique de cadmium contenu dans la pile est supérieur à 0,002 %.

Hg = le pourcentage massique de mercure contenu dans la pile est supérieur à 0,0005 %.

# ISTRUZIONI

## Gentile cliente,

grazie per aver scelto il nostro articolo, con l'acquisto di un nostro prodotto ha compiuto un'ottima scelta. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri articoli sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea.



## **LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO. AVVERTENZE IMPORTANTI. CONSERVARE PER UN USO FUTURO.**

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente e integralmente le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni.



### **ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!**

Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.



### **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio lontano dalla portata dei bambini!



### **ATTENZIONE!**

L'apparecchio non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini.



### **MODIFICHE AL PRODOTTO**

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.

### **AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER L'UTILIZZO**

- Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni visibili.
- Nel posizionare l'apparecchio assicurarsi che non vi sia pericolo di inciamparvi.

### **AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER BATTERIE E APPARECCHI A BATTERIA**

- Non apportare in alcun caso modifiche all'apparecchio! Non modificare l'apparecchio o la batteria e non tentare di ripararli.
- In caso di perdita delle batterie, rimuoverle immediatamente dal prodotto per evitare danni.
- Evitare il contatto di una batteria che perde liquido con cute, occhi e mucose. In caso contrario risciacquare con acqua i punti di contatto e cercare immediatamente un medico.
- Tenere le batterie/pile ricaricabili lontano dalla portata dei bambini. In caso di ingestione richiedere immediatamente l'intervento di un medico!



### **UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO**

Questo prodotto è concepito per l'uso in giardini, terreni e aree campeggio. Un suono sequenziale sgradevole per i roditori in combinazione con vibrazioni allontanano durevolmente talpe, topiragno, topi campagnoli e formiche. Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del prodotto.

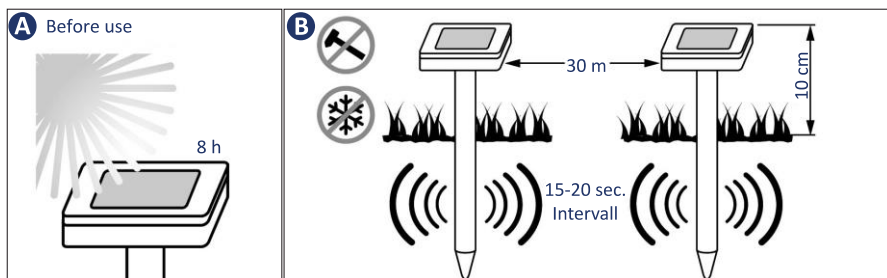
Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericoli e invalidare la garanzia.

**Solo per uso domestico e non adatto a un utilizzo commerciale.**

## ISTRUZIONI DI DISIMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto. Dopo aver disimballato il prodotto verificare che sia integro e non presenti danni. Reclami tardivi non potranno essere accettati.

## MESSA IN FUNZIONE



## AVVERTENZE:

- Prima del primo utilizzo, rimuovere la pellicola protettiva dal pannello solare.
- Posizionare il dissuasore per talpe sotto la luce diretta del sole nelle immediate vicinanze delle gallerie scavate, ad esempio, dai topi campagnoli o dalle talpe.
- Piantare nel terreno il dissuasore per talpe senza praticare eccessiva forza e senza utilizzare altri oggetti come, ad esempio, un martello.
- Fare attenzione a non danneggiare il pannello solare. Mantenere sempre pulita la superficie del pannello solare.
- Grazie alla batteria integrata, il dissuasore per talpe funziona anche in condizioni di cielo coperto e al buio, se la batteria è stata precedentemente ricaricata a sufficienza dal sole.
- Nella parte inferiore del pannello è presente un interruttore per accendere e spegnere l'apparecchio.



## ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

Esaminare tutti i componenti per verificare l'eventuale presenza di tracce di usura. Se si riscontrano vizi, non utilizzare il prodotto.

Se necessario, pulire il corpo con un panno morbido e asciutto. In caso di sporco resistente utilizzare un panno leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti contenenti solventi o detersivi, ad es. candeggina, in quanto possono danneggiare il prodotto.

**NOTA:** Pulire regolarmente il pannello solare per consentire la massima esposizione ai raggi solari.

**NOTA:** La batteria non può essere sostituita.

## CONSERVAZIONE

Si raccomanda di togliere l'apparecchio dal terreno in caso di forte gelo.

Pulire l'apparecchio in profondità prima di conservarlo in luogo pulito e asciutto fuori dalla portata dei bambini.

## DATI TECNICI

Numero articolo	101255
Modello	DBMS001
Pannello solare	50 mA / 2 V
Batteria	200 mA / Ni-MH
Tempo di ricarica:	8h
Frequenza:	400 Hz – 1000 Hz
Intervallo	15-20 secondi



## SMALTIMENTO

Al termine del lungo ciclo di vita dell'articolo provvedere al corretto smaltimento delle preziose materie prime per permetterne il regolare riciclaggio. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e smaltimento presenti nella propria zona.



## CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

**Non smaltire in alcun caso gli apparecchi elettronici nei rifiuti domestici!**

Il simbolo vicino, cancellato, di un bidone dell'immondizia su ruote indica che questo apparecchio rientra nel campo di applicazione della Direttiva 2012/19/UE.

In tale Direttiva si afferma che questo apparecchio, al termine del suo periodo di utilizzo, non potrà essere smaltito con la normale spazzatura, ma consegnato in centri di raccolta speciali, discariche per materiali riciclabili ovvero ad aziende di smaltimento.

Lo smaltimento, per l'acquirente, è gratuito. Rispettate l'ambiente e smaltite nei modi dovuti.

## BATTERIE

In qualità di utente finale, sei obbligato per legge a restituire le batterie usate. Dopo l'uso, è possibile restituire gratuitamente le batterie a noi o nei punti di raccolta appositi (ad esempio, punti di raccolta comunali o rivenditori).

È possibile anche rispedirci le batterie. Vi rimborseremo le spese di spedizione per la restituzione delle batterie usate.

I simboli mostrati sulle batterie hanno il seguente significato:

La batteria non deve essere smaltita insieme ai rifiuti domestici

Pb = la batteria contiene più dello 0,004% di piombo

Cd = la batteria contiene più dello 0,002% di cadmio

Hg = la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio.

# INSTRUCCIONES

## Apreciada cliente, apreciado cliente:

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Sin duda, ha hecho una buena elección al comprar uno de nuestros productos de marca. Para cumplir el alto nivel de calidad deseado, nuestros artículos se someten a controles periódicos y, lógicamente, siempre cumplen con las máximas de la Unión Europea.



## **LEA ESTAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE. INFORMACIÓN IMPORTANTE. ¡CONSERVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS!**

Antes de usar el producto por primera vez, lea atentamente las instrucciones. Consérvelas para poder consultarlo en un futuro. En caso de que en algún momento entregara este producto a un tercero, no olvide entregarle también las instrucciones.



### **¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!**

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para reducir el riesgo de lesiones o daños en el producto.



### **¡RIESGO DE ASFIXIA!**

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



### **¡ATENCIÓN!**

El equipo no es un juguete y no debe ser utilizado por niños.



## **MODIFICACIONES DEL PRODUCTO**

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anulará la garantía y podría hacer que el producto se vuelva inseguro o, en el peor de los casos, incluso peligroso.

## **INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA EL USO DEL EQUIPO**

- No utilice el aparato si presenta signos evidentes de daños.
- Cuando coloque el dispositivo preste atención a que no se convierta en un peligro para tropezar.

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA PRODUCTOS QUE FUNCIONAN CON PILAS O BATERÍA**

- ¡No modifique este producto en ningún caso! No modifique ni intente reparar el producto o la pila/batería.
- En caso de fuga de las pilas, retírelas del producto inmediatamente para evitar daños
- En el caso de que una pila presente fugas, evite que entre en contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Si ello sucediera, deberá enjuagar las zonas afectadas con agua y buscar atención médica inmediatamente.
- Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, ¡busque inmediatamente atención médica!



## USO PREVISTO

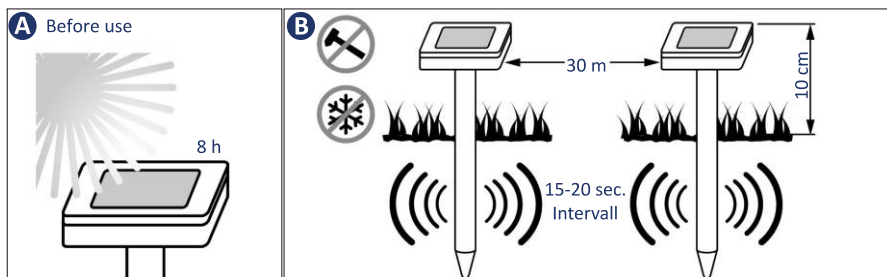
Este producto está diseñado para jardines, terrenos y campings. Un tono de frecuencia desagradable para los roedores y la vibración ahuyentan de forma permanente a topos, topillos, musarañas y hormigas. El producto debe emplearse únicamente para su fin previsto. El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad en caso de daños ocasionados por el uso inadecuado del producto. Cualquier modificación realizada en el producto puede ser perjudicial para la seguridad u ocasionar riesgos y anulará la garantía.

**Solo para uso doméstico y no comercial.**

## INDICACIONES PARA EL DESEMBALAJE

Abra la caja y extraiga el producto. A continuación, asegúrese de que el producto no presente daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO



### NOTAS:

- Retire la película protectora del panel solar antes de utilizarlo por primera vez.
- Coloque, por ejemplo, el ahuyentador de topos bajo la luz solar directa en las inmediaciones de túneles de topillos o toperas.
- No introduzca el ahuyentador de topos en el suelo con fuerza excesiva o con un objeto como un martillo.
- Manipule el panel solar con cuidado para evitar daños. Mantenga la superficie del panel solar siempre limpia.
- Gracias a la batería recargable integrada, el ahuyentador de topos también funciona en condiciones meteorológicas sombrías y en la oscuridad, siempre que se haya cargado previamente con suficiente energía solar.
- El interruptor de encendido/apagado se encuentra en la parte inferior del panel.



## INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Revise todos los componentes para verificar que no estén deteriorados. Si constata algún daño, no siga usando el producto.

En caso necesario, limpie la carcasa con un paño suave seco. Si la suciedad es más importante, utilice un paño ligeramente húmedo. No utilice productos o agentes de limpieza que contengan disolventes, como, por ejemplo, lejía, dado que pueden dañar el producto.

**NOTA:** El panel solar debe limpiarse regularmente para permitir la máxima radiación solar.

**NOTA:** La batería no se puede sustituir.

## ALMACENAMIENTO

Sacar el dispositivo de la tierra en caso de heladas fuertes.

Limpie el dispositivo meticulosamente antes de guardarlo en un lugar limpio y seco, fuera del alcance de los niños.

## DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	101255
Modelo	DBMS001
Panel solar	50 mA / 2 V
Batería	200 mA / Ni-MH
Tiempo de carga:	8 h
Frecuencia:	400 Hz – 1000 Hz
Intervalo	15- 20 segundos



## ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de este producto, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. En caso de duda sobre la mejor manera de proceder, consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales.



## ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

**¡No elimine los productos electrónicos con los residuos domésticos!**

El símbolo de un contenedor de basura tachado indica que este equipo está sujeto a la Directiva 2012/19/UE.

Esta directiva establece que no debe eliminar este equipo con los residuos domésticos al final de su vida útil, sino que debe llevarlo a los centros de recogida especializados, centros de reciclaje o empresas de gestión de residuos.

Esta eliminación es gratuita para usted. Cuide el medioambiente y elimine el equipo correctamente.

## PILAS

Como usuario final, tiene la obligación legal de devolver las pilas/baterías usadas. Después de su uso, puede devolvernos las pilas a nosotros o puede llevarlas a los centros de recogida designados (por ejemplo, centros de recogida municipales o establecimientos comerciales) de forma gratuita. También puede enviarnos las pilas de vuelta. Le reembolsaremos los gastos de envío por la devolución de la pila usada.

Los símbolos que aparecen en las pilas significan lo siguiente:

= pila no debe desecharse con los residuos domésticos

Pb = La pila contiene más de un 0,004 % de plomo en masa

Cd = La pila contiene más del 0,002 % de cadmio en masa

Hg = La pila contiene más del 0,0005 % de mercurio en masa.



# GEBRUIKSAANWIJZING

## Beste klant,

Wij danken u ervoor dat u een product van ons bedrijf heeft gekozen; u heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze artikelen regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie.



## **LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING. BELANGRIJKE INSTRUCTIES. VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK BEWAREN!**

Lees voor het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.



## **LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!**

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



## **VERSTIKKINGSGEVAAR!**

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



## **LET OP!**

Dit apparaat is geen speelgoed en hoort niet in de handen van kinderen.



## **WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT**

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.

## **ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK**

- Gebruik het apparaat niet als het zichtbare tekenen van beschadiging vertoont.
- Zorg er bij het plaatsen voor, dat het apparaat geen struikelgevaar oplevert.

## **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES SPECIFIEK VOOR BATTERIJ- EN ACCU-APPARATEN**

- Breng nooit wijzigingen aan het apparaat aan! U mag het apparaat of de accu/batterij niet wijzigen of proberen te repareren.
- Als de batterijen lekken dient u deze onmiddellijk uit het product te verwijderen om beschadigingen te voorkomen
- Als een batterij heeft gelekt, dient u contact met huid, ogen en slijmvliezen te vermijden. Spoel indien nodig de getroffen gebieden met water en raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Houd batterijen/accu's uit het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!



## **BEOOGD GEBRUIK**

Dit product is ontworpen voor tuinen, velden en kampeerplaatsen. Een voor knaagdieren onaangename frequentietoon plus vibratie verjaagt mollen, woelmuizen, spitsmuizen en mieren permanent. Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onbeoogd gebruik. Elke wijziging aan het product

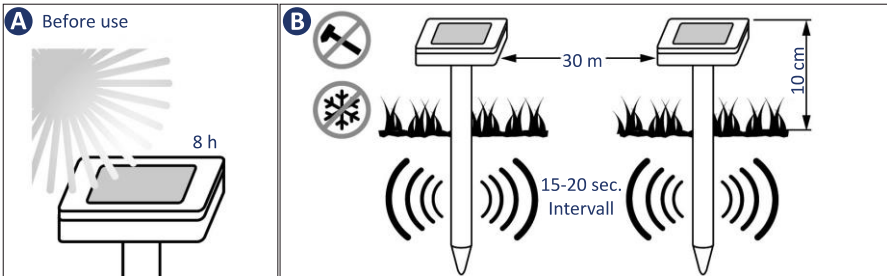
kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

**Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden.**

## UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en neem het product eruit. Controleer het product na het uitpakken op volledigheid en beschadigingen. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen.

## INBEDIJFSTELLING



### OPMERKINGEN:

- Verwijder voor het eerste gebruik de beschermfolie van het zonnepaneel.
- Plaats de mollenverjager in direct zonlicht, in de directe omgeving van bijvoorbeeld de woelratten- of mollenholen.
- Druk de mollenverjager niet in de grond met overmatige kracht of met een voorwerp zoals een hamer.
- Ga voorzichtig met het zonnepaneel om, om beschadiging te voorkomen. Houd het oppervlak van het zonnepaneel altijd schoon.
- Dankzij de ingebouwde oplaadbare batterij werkt de mollenverjager ook bij bewolking en in het donker, op voorwaarde dat hij van tevoren voldoende door de zon is opgeladen.
- De aan-/uitschakelaar bevindt zich aan de onderzijde van het paneel.



## ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Controleer alle onderdelen op tekenen van slijtage. Als er gebreken worden gevonden, gebruik het product dan niet meer.

De behuizing kan indien nodig worden afgeveegd met een zachte droge doek. Bij sterkere vervuiling kunt u een licht vochtige doek gebruiken. Gebruik geen reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten of wasmiddelen, zoals bleekmiddel, aangezien deze het product kunnen beschadigen.

**AANWIJZING:** Voor een maximale zonstraling moet het zonnepaneel regelmatig worden gereinigd.

**AANWIJZING:** De batterij kan niet worden vervangen.

## OPSLAG

Bij zeer strenge bodemvorst moet het apparaat uit de grond worden genomen.

Reinig het apparaat zorgvuldig voordat u het opbergt op een schone, droge plaats buiten het bereik van kinderen.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Artikelnummer	101255
Model	DBMS001
Zonnepaneel	50 mA / 2 V
Accu	200 mA / Ni-MH
Oplaadtijd:	8 h
Frequentie:	400 Hz – 1000 Hz
Interval	15 - 20 seconden



### VERWIJDERING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.



### CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT PRODUCT

**Gooi elektronische apparaten nooit bij het huisvuil!**

Het symbool hiernaast van een doorgekruiste afvalbak geeft aan dat dit apparaat valt onder richtlijn 2012/19/EU.

Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daarvoor ingerichte inzamelpunten, recyclingcentra of afvalverwerkingsbedrijven.

Deze verwijdering is gratis voor u. Bescherm het milieu door gescheiden verwijdering van afval.

### BATTERIJEN

Als eindgebruiker bent u wettelijk verplicht gebruikte batterijen in te leveren. U kunt de batterijen na gebruik gratis bij ons of een daarvoor bestemd inzamelpunt (bijv. gemeentelijke inzamelpunten of winkels) afgeven.

U kunt de batterijen ook naar ons terugsturen. Wij vergoeden de portokosten voor het terugsturen van de oude batterij.

De op de batterijen aangegeven symbolen hebben de volgende betekenis:

Batterijen mogen niet met het huisvuil worden weggegooid

Pb = de batterij bevat meer dan 0,004 massaprocent lood

Cd = de batterij bevat meer dan 0,002 massaprocent cadmium

Hg = de batterij bevat meer dan 0,0005 massaprocent kwik.

# INSTRUKCJA

## Szanowni Klienci,

dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Decydując się na jeden z naszych markowych produktów, dokonali Państwo dobrego wyboru. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze artykuły poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymogi Unii Europejskiej.



## **PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. WAŻNE WSKAZÓWKI: ZACHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO UŻYCIA!**

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję. Prosimy zachować tę instrukcję w celu jej późniejszego użycia. W przypadku przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać mu także tę instrukcję.



### **UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!**

Trzymać drobne części i materiał opakowaniowy z dala od dzieci!



### **UWAGA!**

To urządzenie nie jest zabawką i nie powinno znaleźć się w rękach dzieci.



### **MODYFIKACJE PRODUKTU**

Nigdy nie dokonywać modyfikacji produktu! Wskutek modyfikacji wygasa gwarancja, a produkt może stać się niesprawny lub, w najgorszym wypadku, nawet niebezpieczny.

### **OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA**

- Nie używać urządzenia, jeżeli ma widoczne oznaki uszkodzenia.
- Przy umieszczaniu urządzenia uważać, aby nie stwarzało ryzyka potknięcia.

### **SZCZEGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII I URZĄDZEŃ AKUMULATOROWYCH**

- Nigdy nie dokonywać modyfikacji urządzenia! Przeróbki lub próby naprawienia akumulatora/baterii są niedozwolone.
- W razie wylania się baterii należy natychmiast wyjąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- W przypadku wylania się baterii unikać jej kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie potrzeby przepłukać miejsca kontaktu z baterią wodą i niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza.
- Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W razie poknięcia natychmiast skonsultować się z lekarzem!



### **UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM**

Produkt jest przeznaczony do użytku w ogrodzie, na działkach i polach kempingowych. Nieprzyjemna dla gryzoni częstotliwość dźwięku oraz wibracje trwale odstraszą krety, nornice i myszy, a także mrówki. Stosować produkt tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie

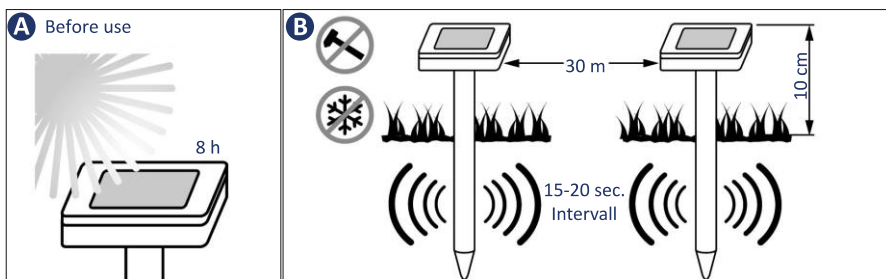
odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo jego użytkowania, spowodować zagrożenia i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

**Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.**

## ROZPAKOWANIE

Otworzyć karton i wyjąć produkt. Po rozpakowaniu skontrolować produkt pod względem kompletności lub uszkodzeń. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane.

## URUCHOMIENIE



## WSKAZÓWKI:

- Przed pierwszym użyciem zdjąć folię ochronną z panelu solarnego.
- Umieścić odstraszcacz kretów w miejscu bezpośrednio podlegającym nasłonecznieniu, np. w pobliżu tuneli wykopanych przez nornice lub krety.
- Nie wbijać odstraszacza kretów w ziemię z nadmierną siłą lub przy użyciu przedmiotu takiego jak młotek.
- Postępować ostrożnie z panelem solarnym, aby uniknąć uszkodzeń. Utrzymywać w czystości powierzchnię panelu solarnego.
- Dzięki zintegrowanemu akumulatorowi odstraszcacz kretów działa także przy zachmurzonym niebie i w ciemności, o ile wcześniej został wystarczająco naładowany energią słoneczną.
- Włącznik / wyłącznik znajduje się na dolnej stronie panelu.

## KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

Należy kontrolować wszystkie części pod kątem oznak zużycia. W przypadku stwierdzenia wad należy zaprzestać użytkowania produktu.

W razie potrzeby wytrzeć obudowę miękką, suchą ściereczką. W przypadku większych zabrudzeń używać lekko zwilżonej ściereczki. Nie stosować środków czyszczących lub myjących zawierających rozpuszczalniki, np. wybielaczy, ponieważ mogą one uszkodzić produkt.

**WSKAZÓWKA:** Panel solarny należy regularnie czyścić, aby możliwe było maksymalne wykorzystanie energii słonecznej.

**WSKAZÓWKA:** Akumulatora nie można wymienić.

## PRZECHOWYWANIE

W razie silnych przymrozków należy wyjąć urządzenie z ziemi.

Dokładnie oczyścić urządzenie, a następnie umieścić je w suchym, czystym miejscu poza zasięgiem dzieci.

## DANE TECHNICZNE

Numer artykułu	101255
Model	DBMS001
Panel słoneczny	50 mA / 2 V
Akumulator	200 mA / Ni-MH
Czas ładowania:	8 godz.
Częstotliwość:	400 Hz – 1000 Hz
Cykl	15-20 sekund



## UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu żywotności artykułu należy odpowiednio zutylizować cenne surowce, tak by możliwy był ich recykling. W razie braku wiedzy, jak to zrobić, można skonsultować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.



## PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA PRODUKTU

Urządzeń elektronicznych nigdy nie wolno wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Zaprezentowany obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach informuje, że to urządzenie podlega dyrektywie 2012/19/UE.

Dyrektywa ta określa, że po zakończeniu eksploatacji urządzenie to nie może być utylizowane wraz ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy je dostarczyć do specjalnie wyznaczonych punktów zbiórki, składów surowców wtórnych lub zakładów utylizacji.

Taka utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Należy dbać o środowisko i usuwać sprzęty zgodnie z przepisami.

## BATERIE

Jako końcowy użytkownik są Państwo prawnie zobowiązani do zwrotu zużytych baterii. Baterie po zużyciu można bezpłatnie oddać do nas lub w przewidzianych w tym celu punktach zbiórki (np. w punktach selektywnej zbiórki odpadów komunalnych lub w sklepach).

Baterie można też do nas odesłać. Zwrócimy opłatę pocztową za odesłanie starej baterii.

Symbole przedstawione na bateriach mają następujące znaczenie:

Nie należy wyrzucać baterii do pojemników z odpadami z gospodarstwa domowego

Pb = Bateria zawiera ponad 0,004 procent masowych ołowiu

Cd = Bateria zawiera ponad 0,002 procent masowych kadmu

Hg = Bateria zawiera ponad 0,0005 procent masowych rtęci





[www.deubaservice.de](http://www.deubaservice.de)

# SERVICEPORTAL

## **DE**

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

## **EN**

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

## **FR**

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

## **IT**

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

## **ES**

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

## **NL**

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

## **PL**

Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

Hergestellt für:

Deuba GmbH & Co. KG  
Zum Wiesenhof 84  
66663 Merzig, Germany

Made for:

Deuba LTD  
Wyatt Way, Thetford  
Norfolk, IP24 1HB

**DEUBA** **XXL**

Copyright by



Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.

Stand 2022/08 Rev5